



سيدتي، سيدي

أنت اليوم موجود في المكتب الفرنسي للهجرة والاندماج (أوفي – OFII) من أجل توقيع عقد الاندماج في الجمهورية (CIR). بحضورك هذا تعبر عن رغبتك في الإقامة بشكل دائم في فرنسا، البلد الذي استقبلك، وعن التزامك باتباع مسيرتك الشخصية للاندماج في هذا البلد. وفي إطار هذا العقد، ستحصل على مجموعة من الحقوق، ولكن يتوجب عليك في الوقت ذاته احترام بعض القواعد والواجبات.

## الالتزام بالمسيرة الشخصية للاندماج في الجمهورية

تهدف المقابلة الشخصية في هذا اليوم إلى تقييم احتياجاتك وتحديد دورات التكوين وتوجيهك حسب وضعك الشخصي.

### • دورة التكوين في الحياة المدنية

تبدأ مسيرتك بدورة تكوين إلزامية في الحياة المدنية ومدتها يومين.

### • دورة التكوين اللغوي

إذا كان مستواك في اللغة الفرنسية أقل من المستوى A1 وفقاً للإطار الأوروبي المرجعي الموحد للغات (CECRL) فلا بد أن تتبع دورة لغوية للوصول إلى هذا المستوى. والهدف من هذه الدورة حصولك على مهارات لغوية تمكنك من التواصل باللغة الفرنسية في حياتك اليومية.

### • المرافقة من أجل الاندماج المهني

ستستفيد من مرافقة مهنية تسمح بتوجيهك إلى مؤسسة تابعة للهيئة العامة للعمل والتي تتوافق مع وضعك واحتياجاتك للحصول على شغل.

### • معلومات إضافية

تستطيع أيضاً الحصول على معلومات حول الحقوق والخدمات العامة (المدارس، المستشفيات، التأمين الاجتماعي...) التي يمكنك الاستفادة منها.

سيتم استدعاؤك لمقابلة ثانية بعد انتهاء هذا العقد من أجل متابعة الدورات التكوينية التي قمت بها، والاستفسار عن وضعك الشخصي وتزويدك بالمعلومات اللازمة لمواصلة مسيرتك.

## الالتزام بعقد الاندماج في الجمهورية (CIR) كشرط للحصول على بطاقة الإقامة متعددة السنوات

تلتزم بتوقيعك لعقد الاندماج التزاماً جاداً بحضور كل دورات التكوين في الحياة المدنية واللغة الفرنسية الخاصة بك.

وتتعهد أيضاً باحترام القيم الأساسية للمجتمع الفرنسي والجمهورية الفرنسية.

عند احترامك هذه الشروط، يمكنك الحصول على بطاقة إقامة متعددة السنوات.

## مواصلة مسيرتك وحصولك على بطاقة الإقامة

يمكنك أن تواصل مسيرتك الشخصية للاندماج في الجمهورية عن طريق تعلم معمق للغة الفرنسية.

إذا أردت الحصول على بطاقة الإقامة، يجب أن يكون مستواك في اللغة الفرنسية لا يقل عن المستوى A2 وفقاً للإطار الأوروبي للغات (CECRL) كما يتوجب عليك الاحترام الفعلي للمبادئ التي تتأسس عليها الجمهورية الفرنسية.

إذا أردت الحصول على الجنسية الفرنسية، يجب عليك الوصول إلى المستوى B1 في التعبير الشفهي وفقاً لإطار CECRL.

يوفر مكتب الأوفي (OFII) دورات في التكوين اللغوي من أجل الحصول على هذين المستويين في اللغة الفرنسية.

المادة 1 من الدستور الفرنسي الصادر بتاريخ 4 أكتوبر 1958:

"الجمهورية الفرنسية جمهورية غير قابلة للتجزئة، علمانية، ديمقراطية واجتماعية. تكفل المساواة بين جميع المواطنين أمام القانون دون تمييز في الأصل أو العرق أو الدين. وتحترم جميع المعتقدات. تنظم الجمهورية على أساس لا مركزي. القانون يعزز المساواة بين النساء والرجال في تقلد المناصب والوظائف الانتخابية وكذلك المناصب ذات المسؤوليات المهنية والاجتماعية."

## عقد الاندماج في الجمهورية

يتم توقيع عقد الاندماج في الجمهورية (CIR) المحدد في المادة 9-311 L من قانون دخول وإقامة الأجانب وحق اللجوء، بينك وبين الدولة الفرنسية الممثلة في شخص المحافظ. يرتكز هذا العقد على التزامات متبادلة بين الطرفين.

### 1. التزامات الدولة

تضع الدولة مجموعة من الإجراءات لاستقبال ومرافقة الأجانب لتعزيز اندماجهم. وتتضمن هذه الإجراءات الخدمات التالية:

- استقبال جماعي للتعريف بمسيرة الاندماج في الجمهورية الفرنسية.
- استقبال فردي مع مستمع تابع لمكتب الأوفي (OFII) لتقييم حاجاتك وتحديد دورات التكوين وتوجيهك حسب وضعك الشخصي.

- دورة تكوين مدني من أجل فهم مبادئ الجمهورية وقيمها والتعرف على أهم الجوانب العملية للحياة في المجتمع الفرنسي.
- اختبار لغوي بمكتب الأوفي (OFII) لتقييم مستواك في اللغة الفرنسية.

- دورة تكوين في اللغة الفرنسية، وتتم برمجة وتحديد مدة هذه الدورة حسب مستواك اللغوي بغرض الوصول به إلى المستوى A1 وفقاً للإطار الأوروبي للغات (CECRL). تنتهي هذه الدورة بامتحان يثبت حصولك على المستوى A1.

- إرشادك بشأن الشغل ومرافقتك لتعزيز اندماجك المهني بالتعاون مع مؤسسات الهيئة العامة للعمل شرط ألا تكون قد طلبت إعفاءك من ذلك.

- استقبال فردي ثان بعد انتهاء العقد مع مستمع تابع لمكتب الأوفي (OFII) لتقييم مسيرتك والدورات التي اتبعتها وتوفير توجيه يناسب وضعيتك الشخصية.

### 2. واجباتك

تلتزم بدورك بما يلي:

- احترام القيم الأساسية للمجتمع الفرنسي والجمهورية الفرنسية.
- المشاركة بشكل جاد ومنتظم في دورات التكوين المدنية واللغوية.
- حضور المقابلة التي سيستدعيك إليها مكتب الأوفي (OFII) بعد انتهاء العقد.

- القيام بالإجراءات التي حددها لك مكتب الأوفي (OFII) لاسيما تلك المتعلقة بالمرافقة المهنية (إن لم يتم إعفاؤك منها).

- إشعار مكتب الأوفي (OFII) عبر البريد بأي تغيير يطرأ على حياتك الشخصية أو المهنية.

### 3. مدة العقد

مدة العقد سنة واحدة ويمكن تمديد استثنائياً من قبل المحافظ لأسباب مشروعة ولمدة سنة إضافية.

ويمكن للمحافظ فسخ العقد بناء على اقتراح من مكتب الأوفي (OFII) في حال عدم احترامك لشروط حضور دورتي التكوين المدني واللغوي، أو رفضك الالتزام بالقيم الأساسية للمجتمع الفرنسي والجمهورية.

### توجيهك الشخصي بعد مقابلة اليوم

- يجب عليك الالتزام بالدورات التالية:

- دورة تكوين في الحياة المدنية عنوانها "التعايش تحت ظل قيم الجمهورية"  
 إلزامي

### • دورة التكوين اللغوي

- تحصلت على المستوى A1 (يتم في هذه الحالة إعفاؤك من دورة التكوين اللغوي)

- لم تحصل على المستوى A1 (أنت ملزم في هذه الحالة بدورة التكوين اللغوي)

إذا تحصلت على المستوى A1 خلال دورة التكوين اللغوي، سيتم إعفاؤك من مواصلتها.

### • الهيئة العامة للعمل

يتم توجيهك للخدمات التالية في إطار التوجيه المهني:

- سيتم توجيهك إلى الخدمات المهنية

- تم الإعفاء من المرافقة المهنية بناء على طلب الموقع.

إن عقد الإقامة هو أول مرحلة في مسيرتك للاندماج في فرنسا، ويجب عليك احترام ما نص عليه من حقوق وواجبات. كما يضمن هذا العقد نجاح اندماجك في البلد الذي يستقبلك.

### عقد الاندماج في الجمهورية رقم:

بين السيد / السيدة (أو الممثل الشرعي بالنسبة للقصر)

رقم AGDREF:

التوقيع:

ومحافظ المقاطعة:

وَقَع العقد بتاريخ: